Kare sibaraku jamato-no futa-na-wo-ba oki-te tada-ni mi-fumi-to jomi-tsu. Subete kono fumi-no kara-bumi-buri-wo mane-bare-taru-koto madzu kono na-ni jamato-to iû mon-zi okare-taru-mote-mo siru-beki-nari.

Es wurden daher ohne weiteres die zwei Zeichen des Wortes *jamato* (Japan) hinzugesetzt und blos (japanisch) *mi-fumi* (das erhabene Buch) ausgesprochen. Dass man im Allgemeinen bei diesem Buche sich nach der Form des chinesischen Buches richtete, lässt sich vor Allem aus dem Umstande erkennen, dass auf diesem Titel die (für die Wörterschrift zuerst in China gebrauchten) Zeichen *jamato* (Japan) gesetzt wurden.

Zu der ursprünglichen Überschrift 上マキ カミツ 代ヨノ 神カミ *kami-jono kami-tsu-maki* „das erste Heft der Göttergeschlechter" wird bemerkt:

ヒコナギサタケ
ウガヤフキア
ヘズノミコトマ
デノカミヨノコト
ヲカミシモノフ
タマキトセラレ
タルカミツマキ
ナリ

Fiko-nagisa-take-u-gaja-fuki-ajezu-no mikoto-made-no kami-jo-no koto-wo kami-simo-no futa-maki-to serare-taru kami-tsu maki-nari.

Von den zwei Heften, einem obenstehenden und einem nachstehenden, in welche die Begebenheiten des Götterzeitalters bis *Fiko-nagisa-take-U-gaja-fuki-ajezu-no mikoto* vertheilt wurden, ist dies das obenstehende Heft.

Zu den einleitenden Worten wird bemerkt: